307

آیت نمبر 18

آیات نمبر 18 تا 25 میں بیان کہ آسمانوں اور زمین کی ہر چیز اللہ ہی کے سامنے سجدہ ریز ہے
اور جسے اللہ ذلیل کر دے اسے کوئی عزت نہیں دے سکتا۔ کفار کا ٹھکانہ جہنم ہو گا جہاں
انہیں سخت عذاب سے دوچار ہونا پڑے گا جبکہ اہل ایمان جنت میں وہاں کی نعمتوں سے لطف
اندوز ہو رہے ہوں گے۔ ان کفار کو انتباہ جو لوگوں کو مسجد حرام جانے سے روکتے ہیں۔

اَلَمۡ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ يَسۡجُدُ لَهٗ مَنۡ فِى السَّمٰوٰتِ وَمَنۡ فِى الۡاَرۡضِ وَ
الشَّمۡسُ وَالۡقَمَرُ وَالنُّجُوۡمُ وَالۡجِبَالُ وَالشَّجَرُ وَالدَّوَآبُّ وَكَثِيۡرٌ
مِّنَ النَّاسِ‌ؕ کیا تم نہیں جانتے کہ آسمانوں اور زمین کی ساری مخلوق اور سورج اور
چاند اور ستارے اور پہاڑ اور درخت اور جانور اور بہت سے انسان اللہ کے آگے
سربسجود ہوتے ہیں؟ وَكَثِيۡرٌ حَقَّ عَلَيۡهِ الۡعَذَابُ‌ؕ اور بہت سے انسان ایسے
بھی ہیں جو اپنے کفر و شرک کے باعث عذاب کے مستحق ہو چکے ہیں وَمَنۡ يُّهِنِ
اللّٰهُ فَمَا لَهٗ مِنۡ مُّكۡرِمٍ‌ؕ اِنَّ اللّٰهَ يَفۡعَلُ مَا يَشَآءُ ۩ؕ ﴿١٨﴾ [السجدہ] اور جسے
اللہ ذلیل کرنا چاہے تو پھر کوئی اسے عزت دینے والا نہیں، بے شک اللہ جو چاہتا ہے
کرتا ہے هٰذٰنِ خَصۡمٰنِ اخۡتَصَمُوۡا فِىۡ رَبِّهِمۡ‌ فَالَّذِيۡنَ كَفَرُوۡا قُطِّعَتۡ
لَهُمۡ ثِيَابٌ مِّنۡ نَّارٍ‌ؕ یہ مومن اور کافر دو مخالف فریق ہیں جو اپنے رب کے بارے
میں آپس میں جھگڑتے ہیں سو جن لوگوں نے کفر کا راستہ اختیار کیا ہے وہ جان لیں کہ
ان کے لئے آگ کے لباس تیار کئے جا چکے ہیں يُصَبُّ مِنۡ فَوۡقِ رُءُوۡسِهِمُ
الۡحَمِيۡمُ‌ۚ ﴿١٩﴾ يُصۡهَرُ بِهٖ مَا فِىۡ بُطُوۡنِهِمۡ وَالۡجُلُوۡدُ ؕ ﴿٢٠﴾ اور ان کے سر پر کھولتا ہوا

گرم پانی ڈالا جائے گا جس کی گرمی کی شدت سے ان کی کھال اور جو کچھ ان کے پیٹ
میں ہے سب کچھ گل جائے گا وَ لَهُمْ مَّقَامِعُ مِنْ حَدِيْدٍ ﴿۲۱﴾ اور انہیں مارنے
کے لئے لوہے کے گرز ہوں گے كُلَّمَآ اَرَادُوْٓا اَنْ يَّخْرُجُوْا مِنْهَا مِنْ غَمٍّ
اُعِيْدُوْا فِيْهَا ۗ وَ ذُوْقُوْا عَذَابَ الْحَرِيْقِ ﴿۲۲﴾ وہ جب بھی شدت تکلیف کے
باعث وہاں سے نکلنے کی کوشش کریں گے تو اس میں واپس دھکیل دیئے جائیں گے اور
ان سے کہا جائے گا کہ سخت آگ کے عذاب کا مزہ چکھو رکوع [۲] اِنَّ اللّٰهَ يُدْخِلُ
الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ عَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ
يُحَلَّوْنَ فِيْهَا مِنْ اَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَّ لُؤْلُؤًا ۭ وَ لِبَاسُهُمْ فِيْهَا حَرِيْرٌ ﴿۲۳﴾
اس کے برعکس جو لوگ ایمان لائے اور نیک اعمال بھی کیے، اللہ یقیناً انہیں ایسے
باغات میں داخل کرے گا جن کے نیچے نہریں رواں ہوں گی، وہاں انہیں سونے کے
کنگن اور موتیوں کے ہار پہنائے جائیں گے اور وہاں ان کا لباس ریشمی ہو گا وَ هُدُوْٓا
اِلَى الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ ۚ وَ هُدُوْٓا اِلٰى صِرَاطِ الْحَمِيْدِ ﴿۲۴﴾ یہ وہ لوگ ہوں
گے جنہیں پاکیزہ بات قبول کرنے کی ہدایت بخشی گئی اور ستودہ صفات اللہ کے راستہ
کی طرف رہنمائی کی گئی۔ اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَيَصُدُّوْنَ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَ
الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الَّذِيْ جَعَلْنٰهُ لِلنَّاسِ سَوَآءَ ۨ الْعَاكِفُ فِيْهِ وَ
الْبَادِ ۭ جن لوگوں نے کفر کا راستہ اختیار کیا ہے اور جو لوگوں کو اللہ کے راستے سے
روکتے ہیں اور مسجد حرام کی زیارت سے روکتے ہیں، جسے ہم نے بلا امتیاز تمام لوگوں

کے لئے عبادت گاہ بنایا ہے خواہ وہ مقامی ہوں یا باہر سے آنے والے وَمَنْ يُّرِدْ
فِيْهِ بِاِلْحَادٍۢ بِظُلْمٍ نُّذِقْهُ مِنْ عَذَابٍ اَلِيْمٍ ﴿٢٥﴾ اور وہ لوگ جو اس مسجد
حرام میں کوئی بے دینی کی بات کرنا چاہیں تو ہم ان سب کو دردناک عذاب کا مزا
چکھائیں گے رکوع [٣]

[#307]

In verses 18 to 25, it is stated that everything in the heavens and the earth prostrates before Allah. No one can honor whom Allah has humiliated. The disbelievers' abode will be Hell, where they will face severe punishment, while the believers will enjoy the blessings of Paradise. The disbelievers who prevent people from going to the Sacred Mosque are warned.

اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ يَسْجُدُ لَهٗ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَ مَنْ فِي
الْاَرْضِ وَ الشَّمْسُ وَ الْقَمَرُ وَ النُّجُوْمُ وَ الْجِبَالُ وَ
الشَّجَرُ وَ الدَّوَآبُّ وَ كَثِيْرٌ مِّنَ النَّاسِ ؕ

Have you not seen [O prophet!] that to Allah, bow down [in submission] whoever is in the heavens and whoever is on the earth, and the sun, the moon, the stars, the mountains, the trees, the animals, as well as many humans"?

وَ كَثِيْرٌ حَقَّ عَلَيْهِ الْعَذَابُ ؕ

Yet there are many who deserve the punishment, [due to their disbelief and evil deeds].

وَ مَنْ يُّهِنِ اللّٰهُ فَمَا لَهٗ مِنْ مُّكْرِمٍ ؕ اِنَّ اللّٰهَ يَفْعَلُ مَا يَشَآءُ ۩ ؕ﴿۱۸﴾ [السجده]

And whomever Allah disgraces, then no one can give him honor. Indeed, Allah does whatever He so wills.

هٰذٰنِ خَصْمٰنِ اخْتَصَمُوْا فِيْ رَبِّهِمْ ۫ فَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا قُطِّعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ مِّنْ نَّارٍ ؕ

[Believers and disbelievers]: these are two opposing factions who dispute about their Lord. So those who have chosen disbelief, [should know that] garments of fire shall be tailored for them.

يُصَبُّ مِنْ فَوْقِ رُءُوْسِهِمُ الْحَمِيْمُ ﴿١٩﴾ يُصْهَرُ بِهٖ مَا فِيْ
بُطُوْنِهِمْ وَ الْجُلُوْدُ ﴿٢٠﴾

And scalding hot water will be poured over their heads, by which whatever is in their bellies along with their skins, shall melt away.

وَلَهُمْ مَّقَامِعُ مِنْ حَدِيْدٍ ﴿٢١﴾

And for [striking] them, there are iron maces .

كُلَّمَآ اَرَادُوْٓا اَنْ يَّخْرُجُوْا مِنْهَا مِنْ غَمٍّ اُعِيْدُوْا فِيْهَا ۗ وَ
ذُوْقُوْا عَذَابَ الْحَرِيْقِ ﴿٢٢﴾ رکوع[٢]

Whenever they will try to get out from it due to intense suffering, they will be driven back into it, [and it will be said to them], "Taste the torment of burning [in Hellfire.]"

اِنَّ اللّٰهَ يُدْخِلُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ عَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ جَنّٰتٍ
تَجْرِىْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ يُحَلَّوْنَ فِيْهَا مِنْ اَسَاوِرَ مِنْ
ذَهَبٍ وَّلُؤْلُؤًا ؕ وَلِبَاسُهُمْ فِيْهَا حَرِيْرٌ ﴿۲۳﴾

Allah shall surely admit those who believe and do righteous deeds, into the Gardens beneath which rivers flow. They shall be adorned therein with bracelets of gold and [with] pearls, and their garments therein shall be of silk.

وَ هُدُوْٓا اِلَى الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ ۖۚ وَ هُدُوْٓا اِلٰى صِرَاطِ
الْحَمِيْدِ ﴿۲۴﴾

[They are the ones] who were guided to [accept] the good words [of faith] and were led to the path of [Allah] the Praiseworthy.

اِنَّ الَّذِيۡنَ كَفَرُوۡا وَيَصُدُّوۡنَ عَنۡ سَبِيۡلِ اللّٰهِ وَ الۡمَسۡجِدِ
الۡحَـرَامِ الَّذِىۡ جَعَلۡنٰهُ لِلنَّاسِ سَوَآءَ ۨالۡعَاكِفُ فِيۡهِ وَ
الۡبَادِ‌ؕ

Those who have chosen the path of disbelief and who prevent others from [following] the way of Allah and from [visiting the] Sacred Mosque [in Makkah], which We have made [a place of worship] for all the people, [whether they are] local residents or visitors from afar.

وَمَنۡ يُّرِدۡ فِيۡهِ بِاِلۡحَادٍۢ بِظُلۡمٍ نُّذِقۡهُ مِنۡ عَذَابٍ اَلِيۡمٍ ۲۵

رکوع[۳]

Along with those, who intend to commit any wrongdoing [in the Sacred Mosque], We shall make them taste a painful punishment.